KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(91) 208 endelig udg.

Bruxelles, den 7. juni 1991

Forslag til

RÅDETS HENSTILLING

om harmoniseret tilrådighedsstillelse af et minimumssæt af pakkekoblede datatjenester på grundlag af ONP-principperne

---

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. INDLEDNING

Det besluttedes på telekommunikationsministrenes rådsmøde i december 1989, at EF's telekommunikationspolitik skulle baseres på en passende kombination af harmonisering og liberalisering.

Den 28. juni 1990 vedtoges der på et møde mellem telekommunikationsministrene et direktiv om etablering af et indre marked for teletjenester gennem implementering af ONP-vilkår, og Kommissionen vedtog et direktiv om liberalisering af markedet for teletjenester.

I førstnævnte direktiv, det såkaldte ONP-rammedirektiv, udpeges pakkekoblede datatjenester som et højt prioriteret område. Der var både i Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg bred støtte til dette direktiv. Direktivet tager sigte på implementering af harmoniserede tekniske grænseflader og/eller faciliteter med henblik på pakkekoblede datatjenester. I denne forbindelse publicerede Kommissionen den 29.12.1990 i De Europæiske Fællesskabers Tidende[1] en liste over ONP-egnede standarder til offentlige pakkekoblede datanet. Et af de højest prioriterede punkter i direktivet er vedtagelsen af en rådshenstilling om harmoniseret tilrådighedsstillelse af et minimumssæt af pakkekoblede datatjenester på grundlag af ONP-principperne.

Dette er baggrunden for, at Kommissionen nu forelægger det henstillingsforslag for Ministerrådet.

II. DE OFFENTLIGE PAKKEKOBLEDE DATATJENESTERS BETYDNING FOR UDVIKLINGEN AF EUROPÆISKE TILLÆGSTJENESTER

Sidst i halvfjerdserne blev der indført offentlige pakkekoblede datanet i flere forskellige europæiske lande.

1) EFT nr. C 327 af 29.12.1990, s. 19 - Liste over henvisninger til standarder for pakkekoblede offentlige datanet.

Ved indførelsen af disse nationale net har man baseret sig på forskellige tidsplaner og forskellige kommercielle prioriteter, hvorfor et fuldt harmoniseret moderne internationalt net har været længe undervejs.

Fra et industrielt og produktionsmæssigt synspunkt var det først efter 1976, at pakkekoblingsstandarderne var så langt fremme, at der var mulighed for udvikling og markedsføring af kommercielle offentlige pakkekoblede systemer. De første kommercielle systemer blev indført i 1978/79[2)].

De enkelte landes administrationer begyndte således at planlægge og indføre pakkekoblede datatjenester med meget forskellige tidssplaner med det resultat, at de administrationer, der var startet senere, kunne udnytte mere fremskredne CCITT-anbefalinger end de administrationer, der havde igangsat offentlige tjenester på et tidligere tidspunkt.

I 1984, dvs. det tidspunkt, hvor CCITT offentliggjorde nye og reviderede anbefalinger (Rødbøgerne), havde de fleste europæiske lande allerede for længst idriftsat deres pakkekoblede offentlige datanet med forskellige implementeringen af 1980-versionen af CCITT's anbefalinger, og de første internationale gateway-forbindelser mellem forskellige net var allerede etableret på grundlag af bilaterale ordninger omend uden nogen for form administrativ eller ledelsesmæssig styring, til formidling af tjenester på tværs af grænserne i Europa.

Alle disse faktorer har medført nationale varianter af grundtjenesten, og dette har gjort en komplet international sammenkobling vanskelig at realisere.

Overalt i Europa styres for efterspørgslen efter net og tjenester af brugernes ønsker, og inkompatible produkter og tjenester samt mangelen på ekspertise betragtes af de fleste brugere som en alvorlig hindring for de kommende års udvikling inden for datakommunikationsnet.

Udvikling og indførelse af internationele værdiforøgende tilllægstjenester til støtte i de opgaver, som brugeren ønsker løst, står og falder med, om der etableres pakkekoblede datatjenester, idet det uden en sådan tværeuropæisk transporttjeneste vil være vanskeligt at tilbyde alle brugerne i EF højlags-tillægstjenester.

2) Som led i politikken vedrørende informationsmarkedet tog EF initiativet til oprettelse af et fælleseuropæisk pakkekoblet offentligt datanet (Euronet). Det var i drift fra 1980 til 1984, hvor det blev erstattet af de enkelte landes egne pakkekoblede offentlige datanet.

Sådanne tjenester vil kun kunne få fremgang, hvis der overalt er adgang til en transporttjeneste af høj kvalitet til en rimelig pris.

De allerede eksisterende pakkekoblede offentlige datanet har efterhåndende udviklet sig til at blive et vigtigt medium for formidling af tillægstjenester i hele EF. Disse net repræsenterer - med en passende udvidelse og forbedring, således at de opfylder de europæiske standarder - den bedste mulighed for at overholde de snævre frister, som realiseringen af et enhedsmarked i 1992 lægger med hensyn til indførelsen af tillægstjenester til fremme af industri, handel og administration i hele Europa.

III KONSULTATIONSPROCESSEN

Tanken om at indføre ONP-vilkår med henblik på at etablere fri adgang til pakkekoblede offentlige datanet blev første gang lanceret af Kommissionen i *Meddelelse om virkeliggørelse af målene i Grønbogen om Etablering af et Fælles Marked for Teletjenester og -Udstyr*[3]. Rådet tilskyndede i en resolution af 30. juni 1988 til en "hurtig fastlæggelse" af ONP-vilkår for offentlige datanet.

Kommissionen skønnede, at det var nødvendigt at gå i gang med analysearbejdet så hurtigt som muligt. Den påbegyndte derfor en analyse af dette emne sideløbende med udarbejdelsen af ONP-rammedirektivet. Det indledende arbejde med indførelsen af ONP-vilkår inden for offentlige datanet blev således igangsat allerede i 1989 inden for SOGT (Gruppen af Højtstående Embedsmænd vedrørende Telekommunikation) og en undergruppe herunder, GAP (Gruppen vedrørende Analyse og Prognoser).

I overensstemmelse med principperne i rammedirektivet, der på daværende tidspunkt endnu var under udarbejdelse, sørgede SOGT for, at møderne også omfattede repræsentanter for de europæiske brancheforeninger, handelssammenslutninger, tjenesteleverandører, telekommunikationsbrugere og telekommunikationskredse generelt. Således indkaldtes der den 6. april 1990[4] i De Europæiske Fællesskabers Tidende kommentarer fra offentligheden[5] vedrørende GAP's forslag. Der blev afholdt to arrangementer, i marts og oktober 1989, med henblik på offentlig drøftelse af forslagene.

---

3) Virkeliggørelse af målene i Grønbogen om etablering af et fælles marked for teletjenester og -udstyr. Diskussionernes nuværende stade og Kommissionens forslag (KOM88)48).

4) EFT nr. C 88 af 6.4.1990, s. 3, 90/C88/03.

5) Forslag fra Gruppen vedrørende Analyse og Prognoser (GAP) om indførelse af ONP-vilkår for offentlige datanet i Fællesskabet, 28. februar 1990.

Et udkast til henstillingsforslag blev derefter drøftet med ONP-udvalget.

Nærværende forslag til rådshenstilling bygger for det første på resultaterne af GAP's analyserapport, for det andet på de kommentarer, der er modtaget fra de berørte parter efter indkaldelsen af kommentarer fra offentligheden, og for det tredje på de kommentarer, der er fremsat af ONP-udvalget. Forslaget repræsenterer endvidere en videreførelse af de generelle principper, der er fastlagt i direktivet om liberalisering af markedet for teletjenester og i ONP-rammedirektivet.

IV FREMGANGSMÅDE

Med dette forslag gennemføres der en harmonisering af standarder, brugsvilkår, vilkår for tilrådighedsstillelse, og takstprincipper.

Nogle af betragtningerne i henstillingsforslagets præambel refererer til de generelle principper i Fællesskabets konkurrencebestemmelser. I retsaktens dispositive del specificeres det i detaljer, hvorledes der skal stilles et vist harmoniseret minimumssæt af pakkekoblede datatjenester til rådighed på grundlag af ONP-principperne.

Artiklerne i henstillingen kort forklaret

Tilrådighedsstillelse af et vist minimumssæt af pakkekoblede datatjenester

I pkt. 1 fastlægges det, at et vist minimumssæt af pakkekoblede datatjenester med harmoniserede tekniske specifikationer skal stilles til rådighed overalt i EF. I samme punkt fastlægges der en tidsplan for, hvornår sådanne tjenester skal være til rådighed, hvor dette ikke allerede er tilfældet. Der henvises til den liste over ONP-egnede standarder for pakkekoblede offentlige datanet, der er offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende[6] (se skema 1).

I pkt. 2 fastlægges der en ordning for, hvordan listen over det i bilag II omhandlede minimumssæt skal ajourføres, når ændringer i efterspørgslen eller det teknologiske fremskridt gør dette nødvendigt. Kommissionen kan i samarbejde med ONP-udvalget ændre bilag II. Sådanne ændringer kan for eksempel bestå i, at pakkekoblede datatjenester fjernes fra listen eller medtages herpå.

6) EFT nr. C 327 af 29.12.1990, s. 19 - Liste over henvisninger til standarder for pakkekoblede offentlige datanet.

Henvisning til standarder

(90/C 327/12)

Som fastlagt i artikel 5, stk. 1, i direktiv 90/387/EØF (1) offentliggør Kommissionen hermed en liste over de standarder, der skal danne grundlag for ensartede tilslutnings- og/eller tjenestefunktioner inden for ONP.

Flere af disse standarder kan blive genstand for ændringer, eftersom de endnu ikke er endeligt vedtaget (2). Nedenstående liste over standarder må derfor kun betragtes som vejledende. Listen kan ændres ved, at der offentliggøres meddelelse herom i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, jf. artikel 5, stk. 4, i direktiv 90/387/EØF.

1. Pakkekoblede offentlige datanet

Direkte tilslutning	X.25-tjeneste	T/TE 08-01 (*) T/TE 08-02 (*) T/TE 08-03 (*) ETS T/TE 04-06 (**) ENV 41104 (FS T/31) (***)
Indirekte tilslutning	X.28-tjeneste	T/TE 08-02 (*) T/TE 08-03 (*) ENV 41901 (***)
Indirekte tilslutning	X.32-tjeneste	T/TE 08-02 (*) T/TE 08-03 (*) ETS T/TD 08-06 (**) ENV 41105 (FS T/32) (***)

(*) CEPT's tekniske specifikation.

(**) Udkast til ETSI-standard.

(***) CEN-CENELEC-præstandard. Hvad angår ENV 41104 og ENV 41105 er kun netaspekterne relevante.

(1) Rådets direktiv 90/387/EØF af 28. juni 1990 om oprettelse af det indre marked for teletjenester ved gennemførelse af tilrådighedsstillelse af åbne net, EFT nr. L 192, 24. 7. 1990, s. 1-10.

(2) Med hensyn til de enkelte standarders præcise status henvises der til til den pågældende standardiseringsorganisation. Hvor der gøres brug af den tre-fasede beskrivelsesproces for ISDN-tjenester (ETSI ISM rapport ETR 10. 8. 1990), inkluderes fase 1, 2 og 3a.

3. Bemærkning

Som fastlagt i artikel 5, stk. 2, i direktiv 90/387/EØF kan det formodes, forudsat at disse standarder er overholdt, at [illegible] er opfyldt. Det skal dog understreges, at disse standarder, og der ikke resulterer yderligere forpligtelser af direktiv 90/387/EØF og 92/388/EØF – hermed er overholdt.

Som fastlagt i direktiv 92/387/EØF kan disse [illegible] med andre standarder for at tilgodese eventuelle nye behov for tilslutninger [illegible] eller der tekniske [illegible] måtte [illegible]

Offentliggørelse af information

I pkt. 3 fastlægges det, hvordan de nødvendige oplysninger skal offentliggøres, for at kravet om, at ONP-vilkårene skal være gennemsigtige og tilgængelige for offentligheden, kan betragtes som opfyldt.

Leveringsvilkår

Leveringsvilkårne for pakkekoblede datatjenester omhandles i pkt. 4. Det fastslås, at televirksomhederne skal anvende visse generelle leveringsvilkår. Disse skal som et minimum indbefatte en række parametre, som er af afgørende betydning for brugerne, såsom leveringsfrister for pakkekoblede datatjenester, kontraktens varighed, samt reparationsfrister. Punktet omhandler også refusionspolitik og mål for netperformansen.

Ensartede bestillings-, debiterings- og fejlmeldingsprocedurer

Pkt. 5 fastslås det, at brugerne skal kunne bestille pakkekoblede datatjenester på samme vilkår, og at de skal kunne nøjes med at kommunikere med én enkelt televirksomhed i forbindelse med bestilling, debitering og fejlmelding.

Ved indførelse af en frikaldstjeneste i EF åbnes der mulighed for en permanent modtager-betaler ordning, således at tjenesteleverandørerne overalt i EF kan debitere deres kunder med én samlet faktura. Samtidig vil en "kiosk-ordning" åbne mulighed for, at televirksomheder, der stiller pakkekoblede datatjenester til rådighed, kan debitere for brugen af en tillægstjeneste og for selve opkaldet i én samlet faktura. Dette vil navnlig gøre det lettere for små og mellemstore tjeneste-leverandører at stille tillægstjenester til rådighed overalt i EF.

Tjenestens kvalitet

Pkt. 6 og 7 vedrører begge tjenestens kvalitet og tager sigte på indførelse af ensartede indikatorer for det aspekt af tjenestens kvalitet, der vedrører tjenestens performans, og indførelse af ensartede målemetoder. Der henvises til bilag III.

Takstprincipper

I pkt. 8 og 9 fastslås det, at taksterne for pakkekoblede datatjenester skal være uafhængige af brugen, og det fastlægges, hvilke enkeltelementer taksterne normalt skal være sammensat af.

Indberetning

Pkt. 10 og 11 omhandler de oplysninger, som de nationale myndighedsorganer skal indsende, for at Kommissionen kan overvåge, hvordan henstillingen gennemføres, herunder oplysning om, hvilke televirksomheder der leverer pakkekoblede datatjenester i overensstemmelse med bestemmelserne i henstillingen

Klageadgang

Pkt. 12 vedrører den procedure, brugerne skal følge, når de ønsker at indbringe eventuelle vanskeligheder i forbindelse med opfyldelsen af målsætningerne i denne henstilling, navnlig for så vidt angår de generelle leveringsvilkår og tjenestens kvalitet.

Efterkommelsen af henstillingen

I pkt. 13 anbefales det, at Kommissionen i forening med ONP-udvalget fører tilsyn med, hvorledes denne henstilling efterkommes.

V. KONKLUSION

I afsnit 3 i bilag III til Rådets direktiv 90/387/EØF er det fastlagt, at Rådet inden den 1. juli 1991 på forslag fra Kommissionen skal vedtage en henstilling om, hvilke tekniske grænseflader, brugsvilkår og takstprincipper der skal finde anvendelse i forbindelse med pakkekoblede datatjenester, der stilles til rådighed på grundlag af ONP-principperne; i henstillingen skal der også indgå en opfordring til medlemsstaterne om at sørge for, at der er adgang til mindst én ONP-tjeneste i deres land.

Dette forslag til rådshenstilling om harmoniseret tilrådighedsstillelse af et minimumssæt af pakkekoblede datatjenester på grundlag af ONP-principperne bygger på de harmoniserede generelle principper i rammedirektivet, og fastlægger, hvilke former for pakkekoblede datatjenester der skal stilles til rådighed i alle medlemsstater på et harmoniseret grundlag. Der er tale om en fleksibel ordning med mulighed for senere ajourføring, såfremt efterspørgslen på markedet og det teknologiske fremskridt skulle gøre dette nødvendigt. Forslaget vil resultere i en væsentligt friere konkurrence på EF's telekommunikationsmarked.

Det henstilles derfor til Rådet, at det vedtager vedlagte forslag til henstilling.

Forslag til

RÅDETS HENSTILLING

om harmoniseret tilrådighedsstillelse af et minimumssæt af pakkekoblede datatjenester på grundlag af ONP-principperne

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER -

som henviser til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

som henviser til Rådets direktiv 90/387/EØF af 28. juni 1990 om oprettelse af det indre marked for teletjenester ved gennemførelse af tilrådighedsstillelse af åbne net, ONP (Open Network Provision - tilrådighedsstillelse af åbne net)[1],

som henviser til forslag fra Kommissionen[2],

og som tager følgende i betragtning:

I direktiv 90/387/EØF fastlægges det blandt andet, hvilke principper der skal lægges til grund i forbindelse med anvendelsen af ONP-vilkår inden for pakke- og kredsløbskoblede datatjenester;

det er fastlagt i nr. 3 i bilag 3 til direktiv 90/387/EØF, at der skal vedtages en henstilling vedrørende etablering af tekniske grænseflader, brugsvilkår og takstprincipper for anvendelse i forbindelse med tilrådighedsstillelse af pakkekoblede datatjenester baseret på ONP-principperne;

pakkekoblede datatjenester stilles i alle medlemsstaterne hyppigst til rådighed gennem pakkekoblede offentlige datanet;

udviklingen af pakkekoblede offentlige datanet er sket på nationalt grundlag: det er en forudsætning, at der i alle medlemsstater er adgang til pakkekoblede offentlige datanet, og at disse har samme funktioner og fuld indbyrdes interkonnektivitet, hvis behovet for fælleseuropæiske datanet skal tilgodeses, således at der kan stilles tillægstjenester til rådighed;

---

1) EFT nr. L 192 af 24.7.1990, s. 1.

2) EFT nr. C

pakkekoblede offentlige datanet anvendes i alle medlemsstater i forbindelse til fremføring af fælleseuropæiske tillægstjenester;

i direktiv 90/387/EØF tilskyndes der til, at der i alle medlemsstater indføres en harmoniseret pakkekoblet datatjeneste (packet switched data service - PSDS)

princippet om ikke-diskriminering forudsætter, at pakkekoblede datatjenester tilbydes og efter anmodning stilles til rådighed for alle brugere uden forskelsbehandling; de betingelser og vilkår, der gælder for televirksomheder, der anvender pakkekoblede datanet til at stille konkurrenceorienterede tjenester til rådighed, skal være de samme som de betingelser og vilkår, der gælder for andre brugere;

som fastlagt i direktiv 90/387/EØF må der ikke i medfør af ONP-vilkårene etableres restriktioner for adgangen til og brugen af pakkekoblede datatjenester, medmindre dette sker under henvisning til de i nævnte direktiv ufravigelige hensyn; sådanne restriktioner skal være objektivt begrundet, skal opfylde proportionalitetsprincippet og skal stå i forhold til det tilsigtede mål;

Kommissionen fastlægger på grundlag af artikel 3, stk. 5 i direktiv 90/387/EØF regler for en ensartet fortolkning af de ufravigelige hensyn;

brugsvilkår for pakkekoblede datatjenester, der fastlægges på grundlag af de ufravigelige hensyn inden for rammerne af Fællesskabets bestemmelser, sikres overholdt gennem bindende forskrifter og ikke gennem tekniske restriktioner;

i henhold til Kommissionens direktiv 90/388/EØF[3] kan medlemsstaterne gøre levering af pakke- og kredsløbskoblede datatjenester betinget af licens- og erklæringsordninger, når dette sker for at tilgodese ufravigelige hensyn, for at overholde handelsregulativer vedrørende tjenestens permanens, disponibilitet og kvalitet eller for at overholde bestemmelser, der tager sigte på at sikre varetagelsen af opgaver af almen økonomiske interesse, som medlemsstaten har overdraget televirksomheden med sigte på at stille koblede datatjenester til rådighed, dersom der er risiko for at varetagelsen af denne opgave bringes i fare som følge af private tjenesteleverandørers aktivitet;

3) EFT nr. L 192 af 24.7.1990, s. 10.

Kommissionen har som fastlagt i direktiv 90/387/EØF offentliggjort en liste i De Europæiske Fællesskabers Tidende[4] over ONP-egnede standarder for offentlige pakkekoblede datanet; denne liste kan ændres ved senere offentliggørelse;

dersom brugen af pakkekoblede datatjenester i Fællesskabet skal fremmes, er ensartede bestillingsordninger samt étstedsbestilling, étstedsdebitering og étstedsfejlmelding en forudsætning; ethvert samarbejde mellem televirksomhederne i denne forbindelse er underkastet Fællesskabets konkurrencebestemmelser; det gælder navnlig, at sådanne procedurer ikke må resultere i nogen form for aftalt prisfastsættelse eller markedsopdeling; ved indførelsen af disse ordninger skal markedsmekanismerne lægges til grund, for eksempel hensigtserklæringer (Memoranda of Understanding) mellem de virksomheder, der stiller pakkekoblede datatjenester til rådighed, på grundlag af bestemmelserne i denne henstilling;

for at gøre det nemmere for tjenesteleverandørerne at stille pakkekoblede datatjenester til rådighed i hele Europa, bør der åbnes mulighed for at etablere et system, hvorved den kaldte abonnent betaler for opkald til bestemte numre, således at tjenesteleverandøren kan tilbyde gratis opkald til de abonnenter, der gør brug af hans tjeneste (frikald);

for at de små og mellemstore leverandører af tillægstjenester i højere grad kan gøre brug af pakkekoblede datatjenester, er det formålstjenligt at indføre en debiteringsordning, der gør det nemmere at drive sådanne tværeuropæiske tjenester; i denne ordning skal afgiften på tillægstjenesten og afgiften på opkaldet kunne kombineres i én enkelt regning, der opkræves af den televirksomhed, som stiller den pakkekoblede datatjeneste til rådighed (kiosk-ordning);

det er i denne sammenhæng vigtigt, at der sørges for en formålstjenlig allokering af harmoniserede numre, således at der kan indføres sådanne ordninger overalt i EF; denne allokering skal ske i overensstemmelse med principperne om gennemsigtighed og ikke-diskriminering;

et væsentligt aspekt i en pakkekoblingstjeneste er brugerens opfattelse af tjenestens kvalitet;

i henhold til direktiv 90/387/EØF gælder det, at takster for pakkekoblede datatjeneste skal bygge på objektive kriterier under hensyntagen til, at taksterne i et konkurrencemiljø vil tilnærme sig omkostningerne; de skal være gennemsigtige, skal offentliggøres på passende vis, skal i fornødent omfang vedrøre særskilte produkter i overensstemmelse med konkurrencebestemmelserne i i Traktaten, skal være ikke-diskriminerende og skal sikre ens behandling;

4) EFT nr. C 327 af 29.12.1990, s. 19 - Henvisninge til standarder - Pakkekoblede offentlige datanet.

der bør for pakkekoblede datatjenester gælde samme høje databeskyttelsesniveau som for andre offentlige digitale teletjenester; dette krav skal tilgodeses i forbindelse med implementeringen af pakkekoblede datatjenester;

andre tjenester, som varetages af televirksomheder, der tilbyder pakkekoblede datatjenester ud over de tjenester, der stilles til rådighed på grundlag af bestemmelserne i denne henstilling, må ikke være til hinder for, at minimumssættet stilles til rådighed;

i overensstemmelse med princippet om, at myndighedsopgaver og driftsopgaver skal holdes adskilte, samt i overensstemmelse med nærhedsprincippet skal det nationale myndighedsorgan i den enkelte medlemsstat spille en vigtig rolle i forbindelse med gennemførelsen af denne henstilling;

medlemsstaterne skal stille den fornødne information til rådighed for Kommissionen, således at denne effektivt kan overvåge, at denne henstilling efterkommes;

HENSTILLER:

1. at medlemsstaterne under hensyn til markedets behov sikrer, at et vist minimumssæt af pakkekoblede datatjenester med harmoniserede tekniske specifikationer som beskrevet i bilag I stilles til rådighed

2. at Kommissionen efter proceduren i artikel 9 i direktiv 90/387/EØF træffer afgørelse om de ændringer, der er nødvendige for at tilpasse bilag I til den seneste tekniske udvikling og til ændringer i efterspørgslen på markedet.

3. at medlemsstaterne for så vidt angår de under pkt. 1 omhandlede pakkekoblede datatjenester sikrer, at oplysninger vedrørende tekniske specifikationer, generelle leveringsvilkår brugsvilkår, takster og vilkår for tilslutning af terminaludstyr offentliggøres som vist i bilag II.

4. at der i de under punkt 3 omhandlede generelle leveringsvilkår som minimum fastsættes følgende:

   - normal leveringsfrist, dvs. det tidsrum, der går fra den dato, hvor kunden afgiver fast bestilling på den pågældende tjeneste, til det tidspunkt, hvor 80% af alle anmodninger om pakkekoblede datatjenester er efterkommet.

     Dette tidsrum udregnes for hver af de pakkekoblede datatjenester på grundlag af de faktiske leveringsfrister inden for et nyligt tidsinterval af en rimelig varighed. Tilfælde, hvori leveringen er sket sent efter kundens eget ønske, medregnes ikke. For nye typer pakkekoblede datatjenester offentliggøres der en tilsigtet leveringsfrist i stedet for en normal leveringsfrist

   - kontraktens varighed, dvs. kontraktens normale løbetid, samt den kontraktlige løbetid brugeren som minimum er nødt til at acceptere for pakkekoblede datatjenester

- normal reparationsfrist, dvs. det tidsrum, der går fra det tidspunkt, hvor en fejl er meldt til den ansvarlige afdeling i den televirksomhed, som stiller den pågældende pakkekoblede datatjeneste til rådighed, til det tidspunkt, hvor 80% af alle pakkekoblede datatjenester, for hvilke der er indgivet fejlmelding, er repareret og brugeren har fået meddelelse herom. For nye typer pakkekoblede datatjenester offentliggøres der en tilsigtet reparationsfrist i stedet for en normal reparationsfrist. I tilfælde, hvor der tilbydes forskellige kategorier af reparationskvalitet for samme type pakkekoblede datatjenester, offentliggøres de forskellige normale reparationsfrister

- refusionspolitik

- indikatorer for tjenestens kvalitet, beregnet som fastlagt i punkt 6

5. at medlemsstaterne, der tager hensyn til CEPT's arbejde[5], noterer sig værdien af ensartede procedurer for etablering af adgang til pakkekoblede datatjenester og tilstræber, at der i overensstemmelse med de proceduremæssige og materielle regler i Traktaten i samråd med brugerne indføres sådanne procedurer, blandt andet følgende procedurer:

- ensartet bestillingsprocedure: en bestillingsprocedure, der sikrer, at televirksomhederne, når der ansøges om pakkekoblede datatjenester inden for Fællesskabet, stiller samme krav med hensyn til, hvilke oplysninger der skal indsendes af brugerne og leverandører af pakkekoblede datatjenester, og hvorledes disse oplysninger skal forelægges

- étstedsbestilling: en ordning, hvorved alle brugerinvolverende transaktioner i forbindelse med bestilling af fælleseuropæiske pakkekoblede datatjenester, der formidles af mere end én televirksomhed, kan afvikles mellem brugeren og én enkelt leverandør af pakkekoblede datatjenester

- étstedsdebitering: en ordning, hvorved alle betalingstransaktioner i forbindelse med fælleseuropæiske pakkekoblede datatjenester, der formidles af mere end én televirksomhed til én enkelt bruger, kan afvikles på ét enkelt sted mellem brugeren og én enkelt leverandør af pakkekoblede datatjenester

5) Specifik tidsplan for étstedsbetjening i pakkekoblede offentlige datanet - Komitéen vedrørende Markedsforhold, oktober 90.

- étstedsfejlmelding: en ordning, hvorved fejlmelding i forbindelse med fælleseuropæiske pakkekoblede datatjenester, der formidles af mere end én televirksomhed til én enkelt bruger, kan ske på ét enkelt sted mellem brugeren og én enkelt leverandør af pakkekoblede datatjenester, idet denne påtager sig det fulde ansvar for tjenestens retablering

Disse ordninger bør omfatte en facilitet, der gælder for hele Fællesskabet, og som åbner mulighed for:

- at den kaldte abonnent betaler for kaldet (frikald)

- at afgiften på den værdiforøgende tillægstjeneste og afgiften på kaldet samles i én enkelt faktura, der opkræves af leverandøren af den pakkekoblede datatjeneste (kiosk-ordning).

Ved indførelsen af disse ordninger skal markedsmekanismerne lægges til grund, for eksempel hensigtserklæringer (Memoranda of Understanding) mellem de virksomheder, der stiller pakkekoblede datatjenester til rådighed, på grundlag af bestemmelserne i denne henstilling;

6. at der med hensyn til tjenestens kvalitet indføres ensartede indikatorer for aspekter vedrørende nettets performans, samt ensartede målemetoder, blandt andet for de i bilag III omhandlede indikatorer.

7. at det nationale myndighedsorgan påser, at der med mellemrum og som minimum for hvert kalenderår, fra den 1. januar 1993, fremlægges statistiske rapporter, der giver mulighed for at sammenligne tjenesteperformansen med indikatorerne for tjenestens kvalitet, jf. punkt 6.

8. at taksterne baseres på objektive kriterier og skal for en given facilitetstype være uafhængige af, hvilket formål brugerne anvender den pakkekoblede tjeneste til.

9. at taksterne for pakkekoblede datatjenester normalt indbefatter følgende elementer:

   - en oprettelsesafgift

   - en abonnementsafgift, dvs. en fast lejeafgift pr. periode

   - en benyttelsesafgift, der normalt omfatter en afgift på det enkelte opkald bestående af enten en minimumskaldslængdeafgift og/eller volumenafgift eller en kaldsopsætningsafgift, en volumenafhængig afgift baseret på brugen af et helt antal segmenter,[6] samt en afgift på forbindelsens varighed baseret på et tidsinterval, der er tilstrækkeligt kort til, at kortvarige transaktioner ikke udsættes for diskrimination.

   Anvendes der andre takstelementer, skal disse være gennemsigtige og være baseret på objektive kriterier.

10. at det nationale myndighedsorgan inden den 31. december 1991 giver Kommissionen meddelelse om, hvilke televirksomheder der leverer pakkekoblede datatjenester i overensstemmelse med bestemmelserne i denne henstilling, og efter dette tidspunkt meddelelse om alle senere ændringer i disse oplysninger.

11. at det nationale myndighedsorgan påser, at der som minimum for hvert kalenderår fremlægges sammenfattende rapporter vedrørende disponibiliteten af pakkekoblede datatjenester, jf. pkt. 1, overholdelsen af de generelle leveringsvilkår, jf. pkt. 3 og 4, samt de under pkt. 7 omhandlede rapporter, og at disse sammenfattende rapporter fremsendes til Kommissionen senest 3 måneder efter udløbet af den årlige rapporteringsperiode.

12. at det nationale myndighedsorgan påser, at der etableres en procedure, således at brugere af pakkekoblede datatjenester har nem adgang til at indbringe eventuelle vanskeligheder med hensyn til opfyldelsen af målsætningerne i denne henstilling, navnlig for så vidt angår bestemmelserne i punkt 1, 3, 4, 6 og 8.

---

6) Et segment består af op til 64 bytes, hvor hver byte består af 8 bits.

13. at Kommissionen på grundlag af de under punkt 11 omhandlede sammenfattende rapporter i forening med ONP-udvalget (for så vidt angår realiseringen af målsætningerne i direktiv 90/387/EØF) undersøger, hvordan denne henstilling efterkommes.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

BILAG I

HARMONISEREDE TEKNISKE SPECIFIKATIONER FOR ET MINIMUMSSÆT AF EF-DÆKKENDE PAKKEKOBLEDE DATATJENESTER, JF. PKT. 1, SAMT FRISTER FOR INDFØRELSEN HERAF

A. GENERELT

Denne henstilling tager sigte på at sikre, at der på et harmoniseret grundlag stilles et vist minimumssæt af pakkekoblede datatjenester baseret på ONP-principperne til rådighed for brugerne med henblik på at fremme udviklingen af fælleseuropæiske tjenester.

Nævnte tjenester skal:

a) stilles til rådighed på en sådan måde, at de enkelte elementer i et rimeligt omfang tilbydes separat, således at brugerne får maksimal fleksibilitet

b) struktureres individuelt som følger:

ONP-grundtjeneste

- dette er et sæt tilslutningsmulighed/funktioner, der skal stå til rådighed i alle net
- brugeren behøver blot abonnere på ét enkelt sæt for at få en basal tjeneste
- sættet takstfastsættes som én samlet pakke

ONP-faciliteter

- alle net skal stille enhver af disse faciliteter til rådighed individuelt
- brugerne kan frit abonnere på en/flere facilitet(er)
- i visse tilfælde kan faciliteterne træde i stedet for funktioner i grundtjenesterne

c) tage hensyn til den teknologiske udvikling og åbne mulighed for, at nye funktioner, der ikke allerede indgår i tjenesterne i dette bilag, medtages.

B. STANDARDER

Som standarder for dette minimumssæt af pakkekoblede datatjenester med harmoniserede tekniske specifikationer anvendes blandt andet de standarder, der er anført i den vejledende liste over ONP-egnede standarder for pakkekoblede offentlige datanet, der er offentliggjort i EFT[1)], jf. proceduren i artikel 5, stk. 1, i direktiv 90/387/EØF.

C. TEKNISKE STANDARDER FOR DE ENKELTE TJENESTER, SAMT FRISTER FOR INDFØRELSEN AF TJENESTERNE

C.1. TJENESTER, DER SKAL STÅ TIL RÅDIGHED SENEST DEN 31. DECEMBER 1991

TJENESTE	IMPLEMENTATION
X.25	GRUNDTJENESTE bithyppighed i abonnenttilslutningen: 2400, 4800, 9600 bit/s mulighed for anvendelse af DTE-udstyr, der opfylder CEPT T/TE 08-01[1], CEPT T/TE 08-03[2] og ETS T/TE 04-06[3] lag 3 for VC, (1 logisk kanal) FACILITETER supplerende logiske kanaler op til i alt mindst 32 for 9600 bit/s faciliteter markeret[4] med E eller AE i CEPT T/TE 08-02[5]

1) EFT nr. C 327 af 29.12.1990, s. 19 - - Liste over henvisninger til standarder for pakkekoblede offentlige datanet.

X.28[6] indvalg	GRUNDTJENESTE bithyppighed i abonnenttilslutningen: 300 bit/s (V.21-modem), 1200 bit/s (V.22-modem) X.28-standardterminalprofiler mulighed for anvendelse af DTE-udstyr, der opfylder CEPT T/TE 08-02[5], CEPT T/TE 08-03[2] og ENV 41901[7] FACILITETER NUI valg af supplerende standardiserede profiler[8] modtager-betaler[8]
X.32 uden identifikation	GRUNDTJENESTE til national brug mindst ét af følgende to sæt: 1) 2400 bit/s (V.22 bis eller V.32-modem) 2) 4800, 9600 bit/s (V.32 modem) 1 eller flere logiske kanaler modtager betaler VC-drift mulighed for anvendelse af DTE-udstyr, der opfylder CEPT T/TE 08-02[5], CEPT T/TE 08-03[2] og ETS T/TD 08-06[9]
X.32 med identifikation Kun indvalg	GRUNDTJENESTE Bithyppighed og modemer som for X.32 uden identifikation NUI- eller XID-identifikationsmetode mulighed for anvendelse af DTE-udstyr som for X.32 uden identifikation 1 logisk kanal, VC-drift

C.2. TJENESTER, DER SKAL STÅ TIL RÅDIGHED SENEST DEN 31. JUNI 1992

TJENESTE	IMPLEMENTATION
X.25	GRUNDTJENESTE bithyppighed i abonnenttilslutningen: 48000 eller 64000 bit/s FACILITETER supplerende logiske kanaler (op til i alt mindst 128) for 48000 eller 64000 bit/s fællesnummer omstyring af opkald inden for et net med samme DNIC udvidet interrupt CCITT-specificerede DTE-faciliteter mulighed for grænseoverskridende lukkede brugergrupper (CUG) inden for EF advisering om ændring af kaldt nummer

C.3. TJENESTER, DER SKAL STÅ TIL RÅDIGHED SENEST DEN 31. DECEMBER 1992

TJENESTE	IMPLEMENTATION
X.25	FACILITETER mulighed for modtager-betaler inden for EF
X.28 Kun indvalg	GRUNDTJENESTE bithyppighed i abonnenttilslutningen: 2400bit/s (V.22 bis modem) FACILITETER mulighed for modtager-betaler inden for EF
X.32 uden identifikation	GRUNDTJENESTE mulighed for at bruge tjenesten overalt i EF

1) Harmonisering af den dedikerede pakkekoblede tilslutning til et pakkekoblet offentligt datanet (PSPDN) for OSI
2) Generelle interworking- og tjenesteaspekter i pakkekoblede offentlige datanet
3) Godkendelseskrav til dataterminaludstyr for tilslutning til pakkekoblede offentlige datanet på basis af CCITT's X.25-anbefaling (1984)
4) Dog undtaget:
   - Omstyring af opkald inden for net med samme DNIC
   - Grænseoverskridende lukkede brugergrupper
   - International modtager-betaler facilitet
   - Fællesnummer
   - Advisering om ændring af kaldt nummer
   - Udvidet interrupt
   - CCITT-specificerede DTE-faciliteter
5) Interworking-aspekter i forbindelse med pakkekoblede offentlige datanet
6) X.28-meddelelser er ikke beregnet til automatisk DTE-drift kan følgelig være nationalt afhængig. Efterhånden som X.3 (1988) og X.28 (1988) implementeres bliver der mulighed for at sætte et X.3-parameter, således at det kan konstateres, om der skal bruges CCITT-standardiserede eller nationale meddelelser i grænsefladen.
7) Sammenkobling af informationssystemer
   X.29-procedurer mellem en pakkekoblet DTE eller en PAD og en anden PAD via et offentligt eller privat pakkekoblet X.25-datanet eller en ISO 8208 pakkeniveauenhed og en ISO 7776 linkniveauenhed. Tegnbaseret X.3-tilslutning vie en offentlig eller privat PAD tilsluttet et X.25-datanet eller en ISO 8208 pakkeniveauenhed og en ISO 7776 linkniveauenhed. Tegnbaseret X.28-tilslutning via et telefonkredsløb eller et fast datakredsløb til en PAD.
8) Til indenlandsk brug
9) Harmonisering af koblet adgang til pakkekoblede offentlige datanet for OSI-slutsystemer.

BILAG II

PUBLICERING AF OPLYSNINGER VEDRØRENDE PAKKEKOBLEDE DATATJENESTER, JF. PKT. 3

De oplysninger, der skal gives ifølge henstillingens pkt. 3, forelægges således:

A. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

De tekniske specifikationer omfatter både fysiske og elektriske egenskaber samt de detaljerede tekniske og performansrelaterede specifikationer, der gælder i nettermineringspunktet, jf. dog Rådets direktiv 83/189/EØF om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter [2]. Der skal gives en klar henvisning til de standarder, der anvendes.

B. GENERELLE LEVERINGSVILKÅR

De generelle leveringsvilkår skal som minimum indeholde de elementer, der omhandles i pkt. 4.

C. BRUGSVILKÅR

De forhold, der er resultatet af overholdensen af bestemmelserne om de ufravigelige hensyn.

D. TAKSTER

Takster skal normalt omfatte oprettelsesafgift, abonnementsafgift og trafikafgift (herunder normalt en afgift pr. opkald, en volumenafgift og en varighedsafhængig afgift). Andre takster, herunder takster baseret på tjenestens kvalitet, samt mulighederne for mængderabatter skal klart anføres.

2) EFT nr. L 109 af 26.4.1983, s. 8.

E. LICENS- OG/ELLER ERKLÆRINGSORDNINGER FOR BRUG AF PAKKEKOBLEDE DATATJENESTER

F. VILKÅR FOR TILSLUTNING AF TERMINALUDSTYR

BILAG III

INDIKATORER FOR DE ASPEKTER AF PAKKEKOBLEDE DATATJENESTERS KVALITET, DER VEDRØRER NETTETS PERFORMANS

Der indføres ensartede indikatorer for de aspekter af PSDS-tjenesters kvalitet, der vedrører nettets performans, og ensartede målemetoder, således at der kan foretages en bestemmelse af den repræsentative performansværdi i brugerens direkte tilslutning til det pakkekoblede datanet og det samlede nets statistiske end-to-end performans.

Disse indikatorer for de aspekter af PSDS-tjenesters kvalitet, der vedrører nettets performans, og målemetoderne herfor skal baseres på det arbejde, der udføres i CEPT, herunder anbefaling T/CAC3[3], T/CAC3 [4] og T/CAC4 [5].

For hvert af ovennævnte felter skal der fastlægges indikatorer, som er repræsentative for tjenesten:

Tilgængelighed	Procenten af mislykkede opkald som følge af spær i nettet (Unsuccesfull Network Congestion (NC) call ratio - UNCR)
	Tjenestens tilgængelighed
Driftssikkerhed	Gennemsnitligt interval mellem nedkoblinger forårsaget af nettet (Mean Time between NC disconnections - MTNC)
	Gennemsnitligt interval mellem resets (Mean time between resets - MTRS)
Overføringshastighed	Afsendt throughput (transmitted throughput - TTP)
	Modtaget throughput (received througput - RTP)

3) Indikatorer for de aspekter af tjenestens kvalitet, der vedrører nettets performans, i forbindelse med internationale pakkekoblede tjenester.

4) Overvågning af de aspekter af tjenestens kvalitet, der vedrører nettets performans, i forbindelse med internationale pakkekoblede tjenester, ved hjælp af internt afledte indikatorer.

5) Overvågning af de aspekter af tjenestens kvalitet, der vedrører nettets performans, i forbindelse med internationale pakkekoblede tjenester, ved hjælp af eksternt afledte indikatorer.

Sløjfeforsinkelse (Round trip delay - RTD)

Forsinkelse ved kaldsopsætning (Call set-up delay - CSD)

Resultatet af målingerne af netperformansen skal stilles til offentlig rådighed, således at brugerne af pakkekoblede datatjenester kan holde sig underrettet om, hvilket performansniveau der tilbydes i de nationale og europæiske tjenester. Disse statistikker skal udformes således, at de kan sammenlignes med de tilsigtede værdier for netperformansen, der skal offentliggøres, jf pkt. 3 i henstillingen

ISSN 0254-1459

KOM(91) 208 endelig udg.

DOKUMENTER

DA 15

Katalognummer : CB-CO-91-267-DA-C

ISBN 92-77-73503-1

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
L-2985 Luxembourg